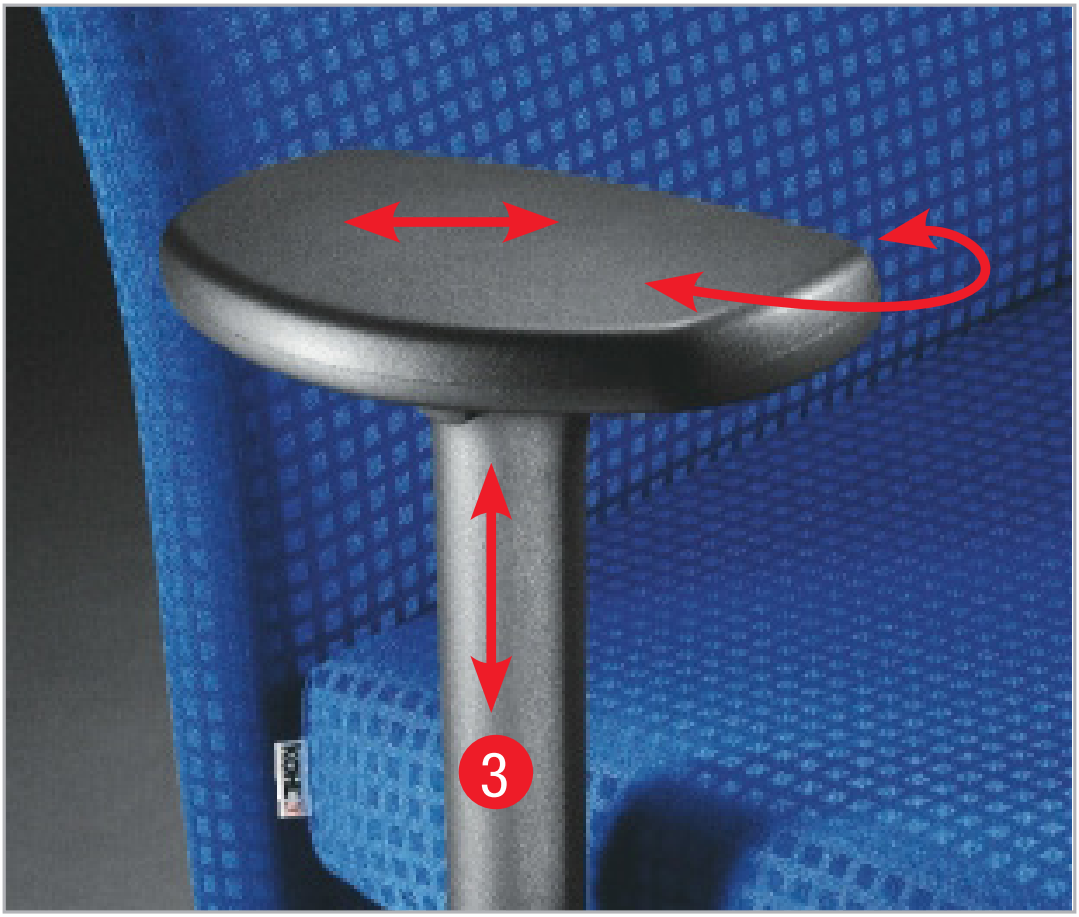
KÖHL®

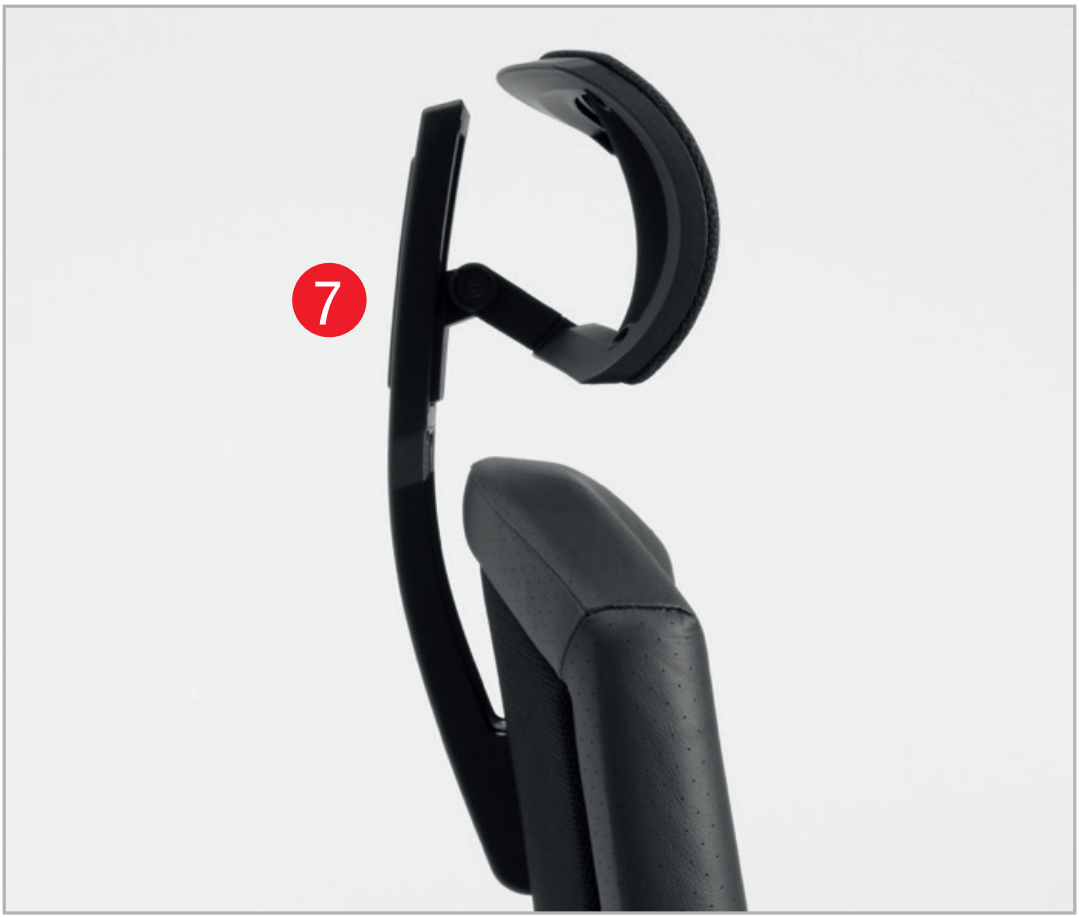
ARS SEDENDI®

SELLEO® ECO

www.koehl.com


3

5
4


7

8
1
2
6

D

Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur richtigen Einstellung Ihres neuen SELLEO ECO!

1 Sitzhöheneinstellung

Durch Zugtaste stufenlos einstellbar.

2 Gewichtsanpassung / Gegendruck

Mittels Handrad unter dem Sitzträger lässt sich der Anpressdruck der Rückenlehne durch Drehen anpassen. Drehen nach rechts erhöht den Anpressdruck, nach links verringert ihn.

3 Armlehnen optional

4D-AL 18. Höheneinstellbar mittels Druckknopf unterhalb der Armauflage. Tiefeneinstellbar durch Verschieben der Armauflage. Armauflagen schwenkbar. Breiteneinstellbar durch Lösen des Schnellverschlusses am Sitzträger.

AL 17. Höhen- und breiteneinstellbar wie AL 18.

AL 07. Höhen- und breiteneinstellbar wie AL 18.

4 Rückenlehnenhöheneinstellung

Durch Nachobenziehen der Lehne lässt sich diese im Zentimeterraster um 8 cm in der Höhe einstellen

5 KÖHL-Bandscheiben-Stütze KBS® optional

Durch Drehen des Einstellrades nach rechts lässt sich die Wölbung der Rückenlehne im Lordosenbereich exakt an Ihre Wirbelsäule anpassen, wodurch eine gestützte, aufrechte Sitzposition gewährleistet wird.

6 Rückenlehnenfreischaltung

Durch Herunterdrücken der Taste schalten Sie die Rückenlehne frei = dynamisches Sitzen. Durch Hochziehen der Taste können Sie die Rückenlehne in jeder Position arretieren.

7 Kopfstütze optional

Einfaches Nachobenziehen oder Herunterdrücken mit Rastereinstellung. Neigung individuell einstellbar.

8 KÖHL® AIR-SEAT optional

Mit dem Komfortventil hinter dem roten Punkt können Sie den Bewegungsgrad und die Luftmenge individuell an Ihre Wünsche anpassen. Drücken Sie das Ventil bei entlasteter Sitzfläche und der KÖHL® AIR-SEAT befüllt sich selbstständig. Beim Drücken des Ventils während des Sitzens entweicht die Luft langsam, so dass Sie Ihr bewegtes Sitzen einstellen können.

Made in Germany

5 Jahre Garantie

9001 ISO certified 14001

Ergonomisches Produkt

Zertifiziert von IGR – Wir stärken Ihren Rücken – Interessengemeinschaft der Rückenschullehrer/innen e.V. – www.igr-ev.de

www.tuv.com TÜVRheinland ID: 1000000000

GS geprüfte Sicherheit

GB

Please notice the following directions concerning the correct adjustment of your new SELLEO ECO!

1 Seat height adjustment

Continuously adjustable via lever.

2 Adaption to weight / Counter pressure of backrest

Via handwheel you can adjust the tension of the backrest by turning it. Turning forward increases the pressure, turning backwards reduces it.

3 Armrests option

4D-AL 18. In height adjustable via button beneath the armrest. In depth adjustable by sliding the armrest. 30° turnable armpads. Adjustable in width by quick-adjusting lever.

AL 17. In height and width adjustable as AL 18.

AL 07. In height and width adjustable as AL 18.

4 Vertical backrest adjustment via up & down-technique

By pulling up the backrest it can be adjusted in one-centimeter-Steps for altogether 8 cm in height.

5 Adjustable KÖHL-Lumbar-Support KBS® option

By turning the handwheel to the right, the vaulting of the backrest will be adapted exactly to the shape of your spine. This guarantees a supported, upright seating position.

6 Permanent back incline adjustment

By pushing down the lever you release the backrest = dynamic sitting. By pulling it up you can lock the backrest in any position.

7 Headrest option

Easy to pull up or push down. Individually adjustable inclination.

8 KÖHL® AIR-SEAT option

By pressing the comfort AIR valve, located behind the red dot, you can adjust the movement and the AIR volume of the seat to your personal requirements. If you press the valve while you are not sitting, the KÖHL® AIR-SEAT automatically fills with air. When you press the valve while sitting, the air escapes slowly so that you gently adjust your personal sitting comfort.

Made in Germany

5 Jahre Garantie

9001 ISO certified 14001

Ergonomisches Produkt

Zertifiziert von IGR Wir stärken Ihren Rücken Interessengemeinschaft der Rückenschullehrer/innen e.V. www.igr-ev.de

www.tuv.com TÜVRheinland ID: 1000000000

GS geprüfte Sicherheit

NL

Gebruikt u onderstaande handleiding, om uw SELLEO ECO correct in te stellen!

1 Zithoogte instelling

Deze kunt u met de knop rechts van uw stoel bedienen.

2 Gewichtaanpassing / Tegendruk rugleuning

Door middel van uittrekbare hendel kunt u de tegendruk aanpassen. Links meer druk, recht minder druk.

3 Armleuningen optioneel

4D-AL 18. In hoogte instelbaar middels een drukknop onder de armpad. Armpads draaibaar tot 30° en in diepte verschuifbar. Zonder gereedschap in breedte te verstellen d.m.v.snelkoppeling.
AL17. In hoogte en breedte instelbaar gelijk aan AL18.
AL 07. In hoogte en breedte instelbaar gelijk aan AL18.

4 De rugleuning hoogte

De rugleuning is tot 8 cm hoogte in een raster te verstellen, door de complete rug naar boven te trekken.

5 Instelbare KÖHL-Lendensteun KBS® optioneel

Door het naar rechts draaien van de KBS® knop zal de bolling van de lendensteun toenemen. Hierdoor zal

deze zich zo exact aan uw wervelkolom aanpassen, waardoor een gesteunde en rechte zithouding mogelijk wordt.

6 Rugleuning vrijgave

D.m.v. indrukken van de hendel, wordt de rug vrijgegeven = dynamisch zitten. Wanneer u de hendel naar boven trekt, kunt u de rugleuning in iedere positie vast zetten.

7 Hoofdsteun optioneel

Eenvoudig van boven naar beneden te schuiven. Individueel instelbaar.

8 KÖHL® AIR-SEAT optioneel

Met het gepatenteerde comfortventiel onder de rode knop kunt u de mate van beweging en de hoeveelheid lucht individueel aan uw wensen aanpassen. Drukt u het ventiel in bij een onbelaste zitting, dan vult de AIR-SEAT zich compleet. Wanneer u het ventiel indrukt terwijl u op het kussen zit, dan loopt de lucht er langzaam uit. Zo kunt u zelf de mate van uw bewegend zitten bepalen.

Made in Germany

5 Jahre Garantie

9001 ISO certified 14001

Ergonomisches Produkt

Zertifiziert von IGR Wir stärken Ihren Rücken Interessengemeinschaft der Rückenschullehrer/innen e.V. www.igr-ev.de

www.tuv.com TÜVRheinland ID: 1000000000

GS geprüfte Sicherheit

F

Merci de bien vouloir respecter les indications suivantes pour l´ajustable correcte de votre SELLEO ECO!

1 Réglage de la hauteur d‘assise

Réglage en continu à l‘aide d‘une manette.

2 Réglage de la contre-pression du dossier (kg) en fonction du poids de l’utilisateur

Sous l´assise: Le bouton permet de régler la contre-pression du dossier. On augmente la contre-pression en tournant vers la droite, on la diminue en tournant vers la gauche.

3 Accoudoirs en option

4D-AL 18. Réglables en hauteur par n bouton situé sous la manchette d´accoudoir. Réglables en profondeur. Réglables en largeur avec système de blocage rapide.

AL 17. Réglables en hauteur et en largeur avec fermeture rapide.

AL 07. Réglables en hauteur et en largeur avec fermeture rapide.

4 Réglage en hauteur du dossier

Réglables en hauteur sur 8 cm par une nouvelle technique par crans.

5 Réglage de l´appui lombaire KÖHL KBS® en option

En tournant la molette vers la droite, vous adaptez le dossier à la courbure de votre dos, assurant ainsi une position assise idéale.

6 Débrayage du mécanisme permanent

En poussant la manette vers le bas vous libérez le dossier = assise dynamique. En tirant la manette vers le haut, vous pouvez bloquer le dossier dans la position souhaitée

7 Appui-tête en option

Réglable en hauteur et La hauteur correcte de votre siège 1 en inclinaison.

8 KÖHL® AIR-SEAT en option

En appuyant sur la valve, située derrière le point rouge, vous pouvez régler le mouvement et le volume d´air à vos besoins personnels. Si vous appuyez sur la valve pendant que vous n´êtes pas assis, l´assise KÖHL® AIR-SEAT se remplit automatiquement avec l´air. Lorsque vous appuyez sur la valve en position d´assise, l´air échappe lentement, de sorte que vous pouvez ajuster votre confort d´assise personnelle.

Made in Germany

5 Jahre Garantie

9001 ISO certified 14001

Ergonomisches Produkt

Zertifiziert von IGR Wir stärken Ihren Rücken Interessengemeinschaft der Rückenschullehrer/innen e.V. www.igr-ev.de

www.tuv.com TÜVRheinland ID: 1000000000

GS geprüfte Sicherheit

3
2
4
1

D

Grundlagen für ergonomisch richtiges Sitzen. Bitte bei der Einstellung beachten!

Die korrekte Sitzhöhe 1 richtet sich nach Ihrer Unterschenkellänge. Ein Winkel von 90°-100° ist richtig.

Achtung! Austausch und Arbeiten im Bereich des Sitzhöheneinstellelementes (Gasfeder) nur durch eingewiesenes Fachpersonal!

Die Armlehnenhöhe 2 wird so eingestellt, dass die Ellenbogen parallel zur Tischoberfläche unter Entlastung des Schultergürtels senkrecht auf den Armauflagen aufliegen.

Die Rückenlehne sollte so oft wie möglich frei beweglich (Permanentfunktion) eingestellt sein. Nur dadurch ist dynamisches Sitzen möglich!

Die Position und Wölbung der KÖHL Bandscheibenstütze (KBS®) 3 wird so eingestellt, dass Ihr Becken gut abgestützt wird und Ihre Wirbelsäule sich dadurch aufrichtet.

Die korrekte Tischhöhe 4 ergibt sich aus Ihrer Sitz- 1 und Armlehnenhöhe 2, die bei einer ergonomischen Arbeitsplatzgestaltung auf Ihre Körpergröße

einstellbar sein muss. Fußstützen können zu hohe Tische ausgleichen, zu niedrige Tische müssen erhöht werden.

GB

General basis for ergonomic seating. Please take notice of our information for the right adjustment of your chair!

The correct seat height 1 depends on the length of your shank. A 90 to 100 degree angle is accurate.

Attention! Changes and service concerning the seat height adjustment (gas lift) can only be done by authorized staff.

The height of the armrest 2, is to be adjusted, that your elbows rest parallel to the desk surface while they are placedon the armrest surfaces and therefore reduce the burden on the neck and shoulder region.

The backrest should always be actively movable (permanent function). The only way to allow dynamic sitting!

The position and vaulting of the KÖHL-Lumbar-Support (KBS®) 3 is to be adjusted that your pelvis is stabilized in order to bring your spine in an upright position.

The correct height of the desk 4 results from the height of the seat 1 and the armrests 2. If your office is designed to ergonomical standards, the desk must be adjustable to your body length. Footrests can equalize desks that are too high, low desks must be adapted to your size.

NL

De basis voor ergonomisch verantwoord zitten. Gebruik daarvoor deze handleiding!

De juiste zithoogte 1 wordt bepaald door de hoek van uw boven- en onderbeen. Deze moet ongeveer 90°-100° bedragen.

Let op! Verwisselen van de gasveer kan alleen worden gedaan door gekwalificeerd personeel.

De armleuning hoogte 2 moet zo worden ingesteld, dat de ellebogen parallel aan uw bureau liggen, zonder dat er extra druk in uw schouders ontstaat.

De rugleuning zal altijd in vrije stand moeten staan (Permanentfunktie), zodat dynamisch zitten mogelijk is.

Door middel van een draaiknop rechts onder aan de rugleuning, kunt u de bolling van de KÖHL-Lenden-Steun (KBS®) 3, i naar eigen wens en wervelkolom instellen, zodat een juiste rechte zithouding wordt bereikt.

De juiste bureau hoogte 4 wordt bepaald door uw zit- 1 en armleuning hoogte 2, die bij een ergonomisch werkplek op uw lichaamshoogte moet zijn in te stellen. Een voetensteun kan bij een hoog bureau uitkomst bieden. Een te laag bureau zal opnieuw moeten worden ingesteld.

F

Le fondement d´une assise ergonomique. Veuillez faire attention pour assurer un bon ajustage !

La hauteur correcte de votre siège 1 s‘orientera à la longueur du bas de vos jambes. Un angle de 90°-100° est correct.

Attention! Seules les personnes initiées sont autorisées au remplacement et aux travaux dans la zone de l‘élément de réglage de la hauteur du siège (vérin pneumatique).

Il faut régler la hauteur des accoudoirs 2 de sorte que les coudes reposent parallèlement à la hauteur de la table et que les avant-bras puissent toucher la table pour délester ceinture scapulaire.

Le dossier devrait être toujours réglé en position mobile (fonction permanente). Ceci est indispensable pour garantir une position assise dynamique!

La position et la courbure de l'appui lombaire KÖHL (KBS®) 3 sont réglées de sorte que votre bassin soit bien soutenu et que votre colonne vertébrale soit redressée.

La hauteur correcte de la table 4 résulte de la hauteur de votre siège 1 et de celle de vos accoudoirs 2 qui doit être réglable en fonction de votre taille du corps si vous souhaitez aménager votre poste de travail de façon ergonomique. Des repose-pieds peuvent compenser des tables élevées, les tables trop basses doivent être adaptées en hauteur.

ARS SEDENDI®

KÖHL GmbH

Paul-Ehrlich-Strasse 4
63322 Rödermark, Germany
Tel.: +49 6074 9280
Fax: +49 6074 95951
info@koehl.com
www.koehl.com